



大会

Distr.: General
10 July 2001
Chinese
Original: English

大会

第五十六届会议

暂定项目表**项目 21(e) 和 53

加强联合国人道主义和救灾援助，

包括特别经济援助的协调：

援助巴勒斯坦人民

巴勒斯坦问题

经济及社会理事会

2001 年实质性会议

2001 年 7 月 2 日至 27 日

临时议程***项目 9

各专门机构和联合国有联系的
国际机构执行给予殖民地国家
和人民独立宣言的情况

2001 年 6 月 19 日巴勒斯坦人民 行使不可剥夺权利委员会主席给秘书长的信

谨提请你注意巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会依照大会 2000 年 12 月 1 日第 55/52 号决议和第 55/53 号决议召开的援助巴勒斯坦人民讨论会。讨论会于 2001 年 2 月 20 日和 21 日在联合国维也纳办事处举行。

这次讨论会的目的是审查巴勒斯坦的经济状况，并审查各国政府、政府间组织和民间社会各组织为缓解目前的人道主义紧急状况所作的努力。讨论会还力图进一步调动支助，以实现巴勒斯坦人民的合法经济权利，从而促进该区域建设和平的广泛努力。

出席讨论会的有捐款国政府和其他国家政府、政府间组织和联合国系统各组织、巴勒斯坦代表、在该领域积极开展活动的非政府组织以及专家。委员会认为，这次讨论会是一次重要的聚会，有助于加强国际上提供人道主义援助的努力，以便满足巴勒斯坦人民的紧急需要。讨论会呼吁捐款方紧急提供必要的资金，以解决巴勒斯坦权力机构严重的财政危机。它呼吁占领国履行国际法规定的义务，立

* 由于技术上的理由重新印发。

** A/56/50。

*** E/2001/100。

即终止集体惩罚措施，这种措施已经造成人们丧失生命的严重情况，而且严重破坏了巴勒斯坦人的财产、生计和基础设施。

谨附上讨论会的报告(见附件)，供参考。请将本信以及讨论会报告作为大会第五十六届会议暂定项目表项目 21(e) 和 53 的文件和经济及社会理事会临时议程项目 9 的文件分发给荷。

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会

主席

伊布拉·德盖内·卡(签名)

附件

2001 年 2 月 20 和 21 日在联合国维也纳办事处举行的
援助巴勒斯坦人民讨论会的报告

目录

	段次	页次
一. 导言	1-40	4
A. 讨论会的安排	1	4
B. 出席者	2-12	4
C. 议程	13-14	6
D. 讨论会开幕	15-40	6
二. 小组会议简要	41-81	11
第一小组 2000-2001 年的危机：以色列政策对巴勒斯坦经济的影响	41-46	11
第二小组 联合国系统的作用：评估和减轻困苦的努力	47-58	12
第三小组 阿拉伯和伊斯兰国家和政府间组织向巴勒斯坦人民提供的援助 ..	59-64	16
第四小组 国际捐助者和国际社会其他部门为减轻巴勒斯坦人民的经济苦难 所作出的努力	65-81	17
三. 闭会	82-86	23
附件		
巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会代表团的声明		24

一. 导言

A. 讨论会的安排

1. 联合国援助巴勒斯坦人民讨论会是巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会按照其促进国际支持和援助巴勒斯坦人民的任务规定召开的。

B. 出席者

2. 下列代表参加了讨论会：73 个政府、巴勒斯坦、4 个政府间组织、9 个联合国机构以及 25 个非政府组织。13 名发言者在 4 个小组会议上作出了陈述和介绍。

3. 与会者获悉，由于以色列全面关闭边界，讨论会邀请的 4 名巴勒斯坦官方发言者和被占领巴勒斯坦领土的一名非政府组织参与者未能前往维也纳。这 4 名发言者是：Maher Masri, 巴勒斯坦权力机构经济和贸易部长、Hassan Abu Libdeh, 巴勒斯坦权力机构中央统计局局长、Mohammad Shtayyeh, 巴勒斯坦发展和重建经济理事会管理主任和 Ghania Malhis, 巴勒斯坦经济政策研究所所长。委员会代表团极其关注地注意到与会者未能听取上述高级官员的亲身经验，也未能在巴基斯坦处于严重经济危机之际听取他们对经济情况的评估。代表团发表声明，谴责占领当局（见附件）的非法行动。巴勒斯坦常驻联合国（维也纳）观察员费萨尔·阿瓦伊达赫（在讨论会的框架内代表巴勒斯坦和巴勒斯坦常驻联合国观察员纳塞尔·基德瓦发表基调演说。Maher Masri、Mohammad Shtayyeh 和 Ghania Malhis 向讨论会提交文件，并分发给与会者。与会者也收到巴勒斯坦权力当局中央统计局编写的最近的一份报告。

4. 巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员由下列人士组成的代表团出席讨论会：易卜拉·德盖内·卡先生（塞内加尔）（主席）；布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚（古巴）（副主席）；沃尔特·巴尔赞先生（马耳他）（报告员）；翁德雷·埃尔德什（匈牙利）；和纳塞尔·基瓦纳（巴勒斯坦）。

5. 向各国政府、政府间组织、联合国系统各组织和机构及非政府组织发出邀请，请它们出席讨论会。请一些专家在讨论会上发言。

6. 下列各国政府出席了讨论会：阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、奥地利、阿塞拜疆、白俄罗斯、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、布基纳法索、佛得角、中国、哥伦比亚、古巴、塞浦路斯、丹麦、厄瓜多尔、埃及、芬兰、法国、德国、希腊、危地马拉、罗马教廷、匈牙利、冰岛、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、日本、约旦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、卢森堡、马来西亚、马耳他、墨西哥、摩洛哥、纳米比亚、荷兰、挪威、阿曼、巴基斯坦、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、苏丹、瑞士、阿拉伯

叙利亚共和国、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、突尼斯、土耳其、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门和赞比亚。

7. 巴勒斯坦代表团参加了讨论会的工作。

8. 下列联合国系统的组织、机构和其他实体参加了讨论会：联合国被占领土特别协调员办事处（被占领土协调员办事处）、人道主义事务协调厅（人道协调厅）、西亚经济和社会委员会（西亚经社会）、联合国贸易和发展会议（贸发会议）、联合国开发计划署（开发计划署）、联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）、世界卫生组织（卫生组织）、联合国工业发展组织（工发组织）和国际货币基金（货币基金）。

9. 下列政府间组织出席了讨论会：亚非法律协商委员会、欧洲联盟、阿拉伯国家联盟和伊斯兰教会议组织。

10. 马耳他主权教团代表团参加了讨论会的工作。

11. 下列非政府组织以观察员身份出席了讨论会：亚非人民团结组织、Al Mezan 人权中心、全非学联、美国-阿拉伯反歧视委员会、阿拉伯律师联盟、阿拉伯人权组织、天主教消除饥饿和促进发展委员会、世界基督教协进会教会国际事务委员会、促进阿拉伯-英国了解委员会、丹麦-巴勒斯坦友谊协会、非政府组织巴勒斯坦问题欧洲协调委员会、比利时-巴勒斯坦协会、和平与和解联合会、古什舍拉姆国际发展研究中心中东和北非区域办事处、国际进步组织、中东问题论坛、近东基金会、挪威非政府组织巴勒斯坦问题协会、西班牙非政府组织巴勒斯坦问题委员会、耶路撒冷基督教女青年会。

12. 下列专家提出论文：Wahid Abdelwahab、伊斯兰开发银行，高级项目官员（吉达）、Abdelaziz Aboughosh，伊斯兰会议组织助理秘书长（吉达）、Ziad Asali，美国-阿拉伯反歧视委员会营运主管人（华盛顿哥伦比亚特区）、Nader Atta，开发计划署援助巴勒斯坦人民方案管理干事（耶路撒冷）、Aline Batarseh，世界展望组织通令干事（耶路撒冷）、Matthias Burchard，欧洲联盟中东和平进程特别代表经济顾问（布鲁塞尔）、Salam K. Fayyad，货币基金组织高级驻地代表（西岸和加沙）、Gil Feiler，Info-Prod 研究（中东）有限公司执行主任（马拉特甘）、Franz-Josef Homann-Herimberg，联合国日内瓦办事处人道协调厅紧急救济协调员特别顾问、Said Kamal，阿拉伯国家联盟负责巴勒斯坦事务助理秘书长（开罗）、Roby Nathanson，以色列经济和社会研究所主席（特拉维夫）、Francis Okelo，被占领土协调员办事处副特别协调员（加沙）、D. S. Wijewardane，近东救济工程处总法律顾问（加沙）。

C. 议程

13. 座谈会的目的在于审查巴勒斯坦经济的状况和各国政府、政府间组织和民间组织为缓和当前的人道主义紧急情况所作出的努力。讨论会的目的还在于动员更多的支助，以实现巴勒斯坦人民合法的经济权利，从而促进区域内更广泛的建设和平努力。

14. 在开幕会议和 4 个小组讨论期间，与会者深入讨论了下列问题：

(a) 2000-2001 年危机：以色列政策对巴勒斯坦经济的影响；

(b) 联合国系统的作用：评估和减轻困苦的努力；

(c) 阿拉伯和伊斯兰国家和非政府组织向巴勒斯坦人民提供的援助；

(d) 国际捐助者和国际社会其他部门为减轻巴勒斯坦人民所受的经济困苦所作的努力。

D. 讨论会开幕

15. 在开幕式上，联合国秘书长代表兼主管政治事务副秘书长基兰·普伦德加斯特代表秘书长讲了话。奥地利外交部秘书长 Albert Rohan 代表该国外交部长 Benita Ferrero-Waldner 发了言。巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席易卜拉·德盖内·卡先生和巴勒斯坦常驻联合国观察员（维也纳）Faisal Aweidah 也发了言。

16. 秘书长在发言稿中表示关注以色列和被占领巴勒斯坦领土内不断恶化的暴力事件。他呼吁各当事方尽量克制，防止暴力升级。虽然以色列和巴勒斯坦的高级谈判人员就难民、耶路撒冷、边界和安全等核心问题取得了一些进展，但过去几个月来发生的激烈暴力事件和悲惨的生命损失显示迫切需要巴勒斯坦问题达成全面、公正和持久的解决办法。

17. 秘书长赞扬国际社会多年来向巴勒斯坦人民提供了大量的经济援助，使生活条件有了一些改善。不过，在新的援助承诺和偿还方面数额的减少令人忧虑。2000 年 9 月以来的事件损害了巴勒斯坦的经济、经济复苏和进展出现了逆转。边界和内部的一再关闭造成经济上很依赖以色列的巴勒斯坦人的生活条件大大恶化。边界关闭和其他限制性措施剥夺了巴勒斯坦权力当局的必要经济资源，使被占领土严重的经济和社会危机进一步恶化。秘书长忧虑巴勒斯坦权力当局是否有能力继续运作，向当选的候任总理阿里尔·沙龙以及美国国务卿科林·鲍威尔和欧洲委员会主席普罗迪等其他国际领导人提到这一事项。他还指示其派驻巴勒斯坦解放组织和巴勒斯坦权力机构的个人代表兼联合国中东和平进程特别协调员泰耶·勒厄德·拉森进行广泛的紧急协商，以防止出现这种令局势不稳定的结果。

18. 秘书长遗憾地指出，当前的紧急人道主义和救济援助需要比中长期的发展需要更应优先考虑。他强调联合国在减轻巴勒斯坦人民的困苦方面发挥带头作用，呼吁国际支助近东救济工程处、开发计划署和许多其他机构，以便这些机构能够继续区域内的工作，根据情况调整其活动重点。捐助者的援助现在极其重要。国际社会必须加紧努力支助和协助巴勒斯坦人民，直至巴勒斯坦问题达成全面、公理和永久的解决。联合国大家庭将继续支持各当事方致力实现该区域的和平与稳定。

19. 秘书长感到遗憾的是，由于边界关闭和旅行上的限制。包括巴勒斯坦权力当局高级官员在内的应邀巴勒斯坦发言者未能来到维也纳。进一步说明迫切需要促进局势的正常化。

20. 奥地利外资部秘书长说，在去年夏天，国际社会期望达成巴勒斯坦人地位协定，但这一希望已经破灭。现在的首务之急是停止一切暴力，恢复谈判和执行沙姆沙伊赫各项协定。奥地利政府对谢里夫圣地发生挑衅事件、其后在以色列占领的领土内发生暴力事件以及对巴勒斯坦人使用过分的暴力，表示遗憾。必须尽力减轻对平民的压力。欧洲联盟的伙伴正为此采取紧急的措施。这种援助符合以色列的利益。

21. 他说，和平解决的基本要素没有改变，联合国各项决议和马德里和奥斯陆的协定已列出这些要素。他强调联合国在和平进程中发挥的根本作用、特别是近东救济工程处的作用。该处在困难的条件下向巴勒斯坦人民提供人道主义援助和发展的基础。土地拥有权登记实施了电脑化，对日后根据大会 1948 年 12 月 11 日第 194 (III) 号决议解决难民问题的的工作很有用处。联合国在寻求永久解决办法方面发挥关键性作用。秘书长亲自参与以及他在沙姆沙伊赫发挥决定性的作用获得了国际的赞扬。

22. 他继续说，奥地利的重点已转到发展合作方面。在援助项目方面已取得重大的成就，包括建造低成本住房、向耶路撒冷旧城的贫困居民提供初级保健、建立环境数据库以便为计划目的最充分利用日后供巴勒斯坦人使用的土地和水资源在加沙地带建造一个盐水淡化厂房以及向目前暴力事件的受害者提供医疗支助。一个重要的目标是要促进奥地利和巴勒斯坦之间的机构合作。

23. 巴勒斯坦人民不可剥夺权利委员会主席强调指出被占巴勒斯坦领土内的巴勒斯坦人民处于严重危机之中。目前持久的困苦和暴力对于巴勒斯坦的整体经济和巴勒斯坦人的生活水平的影响是灾难性的。巴勒斯坦人没有工作和市场，游客被暴力吓跑，粮食作物被摧毁，耕作土地不能进入，武装定居者和以色列士兵袭击手无寸铁的巴勒斯坦人而不受惩罚。巴勒斯坦人现在只是挣扎求生，而不是致力于长期的发展和繁荣。基础设施已被蓄意摧毁，发展项目已被放弃或无限期冻结。他特别忧虑 1997 年由巴勒斯坦权力当局开展的伯利恒 2000 年项目；该项目的目的是修复许多宗教和历史遗迹，重建基础设施和为伯利恒举行千年庆祝活动

作出准备。最近发生的暴力事件完全抹去许多成果，损坏了该市新近修复的基础设施，最重要的是，吓跑了朝圣者。

24. 他说，委员会的基本任务是促进和平解决巴勒斯坦问题。不过，和平进程的进展不令人乐观。今天，首先需要关注的是巴勒斯坦人的当前需要。国际社会要协助他们度过当前的紧急时期，使他们最后能够重新踏上经济复苏和发展的道路。首务之急是处理立即的人道主义、经济和社会问题。国际社会必须进一步认识到巴勒斯坦经济面对日益增加的困难，成千上万的巴勒斯坦人生活在恶劣的生活环境之中。只有改善巴勒斯坦领土的生活条件，在整个区域建立合作关系和商业伙伴关系以及促进区域发展，才能为造福区域内所有人民（阿拉伯人和以色列人）的和平奠定健全的基础。

25. 他继续说，巴勒斯坦权力当局仍然不能控制土地和水等关键性资源，也不能直接进入外面的市场。巴勒斯坦有一大部分的预算资源来自以色列收取税款和关税后转来的款项，当关系恶化时，巴勒斯坦对以色列的经济依赖更加明显。在最近几个月来，巴勒斯坦权力当局在管理教育、保健和其他基本服务、在维持公共法律和秩序、在致力发展经济和建设巴勒斯坦机构方面面对日益增多的困难。可喜的是，在所有这种努力中，巴勒斯坦权力当局获得了国际捐助者的支持。

26. 巴勒斯坦代表代表巴勒斯坦权力当局经济和贸易部长发言。他对于来自被占巴勒斯坦领土的巴勒斯坦代表团未能前来参加讨论会，表示遗憾。他回顾联合国曾经派遣一个委员会调查暴力情况，即巴勒斯坦领土在过去 50 年被占领的情况。在目前阶段，暴力行为的严重性超出了任何人的想象。这种行为不单是暴力，而且是国家恐怖主义。他提醒与会者，以色列总理曾祝贺以色列军队杀害一名巴勒斯坦官员。

27. 他赞赏捐助国提供援助，但表示这些援助已在过去六个月中被摧毁。以色列完全破坏了国际支助巴勒斯坦发展的努力成果。他要求安全理事会认真地采取行动，秉持如它在波斯尼亚和黑塞哥维那及其他国家所采取的认真态度。巴勒斯坦人民正在受到苦难，但不单是经济上的苦难。他们正挣扎求生。谈到实际的情况时，他说，上一天晚上，所有巴勒斯坦城市都被轰炸，没有人能够入睡。

28. 他说，如果以色列要作为一个国家在中东存在，就要同意和平。巴勒斯坦人接受了将 78% 的土地给予以色列之后才成为一个国家，但以色列仍然要更多土地。联合国在整体上有责任认真执行 1967 年 11 月 22 日第 242 (1967) 号决议，使以色列完全撤出自 1967 年以来占领的领土。

29. 马来西亚代表说，国际社会仍然关注以色列蓄意违反日内瓦第四公约。马来西亚政府对所有形式的暴力表示遗憾，并谴责以色列过分使用武力和禁止货物和人民流动。联合国在执行其本身的决议中应发挥重要的作用，并且必须继续支助巴勒斯坦领土的发展。近东救济工程处必须获得充分的资源。联合国必须确保巴

勒斯坦人民不可剥夺的权利。首先是自决的权利。马来西亚政府设立了一项特别基金以协助巴勒斯坦人民并增加对近东救济工程处的捐助。马来西亚还在各种方案（包括教育奖学金和试办的培训班）中提供技术援助。

30. 中国代表强调指出，国际社会应履行责任，协助巴勒斯坦权力当局克服经济困难和改善生活条件。向巴勒斯坦人民提供援助有助于减轻其困苦并促进和平谈判。中国是安全理事会常任理事国，一贯支持中东和平进程并积极参与与双方进行的调解工作。通过双边和多边渠道，中国给予政治和道义支持以及经济援助，并参与巴勒斯坦自治地区的重建。

31. 印度尼西亚代表说，过去七年，巴勒斯坦人决心要将领土改变为投资与增长的土地。不过，现在比以往任何时候更需要援助以克服以色列造成的障碍和困难。令人无法想象的是，整个国家要遭受这种巨大的困苦和混乱。以色列的行动违反国际人道主义法、包括日内瓦第四公约。以色列现在应当停止其无理的行动。巴勒斯坦人曾费力地与以色列政府进行谈判。他赞扬他们致力实现公正持久的和平。联合国在中东和平进程中要发挥根本的作用，必须加强其机构在中东所作的努力。

32. 土耳其代表说，暴力只有利于和平的敌人。土耳其政府核准了对近东救济工程处的一项捐献。土耳其是资金筹措工作组的一个成员，并曾拨供追加款项以协助巴勒斯坦人民。土耳其曾向最近暴力受害者提供医疗援助。他希望国际社会实现其对巴勒斯坦人所作出的经济和财政承诺。他支持在该地区建立持久的和平，认为只有在联合国有关决议的基础上进行建设性谈判才能实现这一目标。

33. 阿尔及利亚代表说，他本国政府支持联合国及其所有机关致力协助在巴勒斯坦建立公正持久的和平。如果巴勒斯坦人民不能行使其一切合法的权利、包括建立其本身的独立国家的权利，中东就不能实现和平。巴勒斯坦人和其他人都知道阿尔及利亚所作出的贡献。对于这种帮助阿尔及利亚没有感到过份的自豪而认为这是应负的责任。阿尔及利亚将继续作出贡献，以减轻巴勒斯坦人民的痛苦。

34. 俄罗斯联邦代表说，上个月的悲惨事件显示，如果冲突的根源没有解决，促进巴勒斯坦发展的财政和其他手段都是不大有用的。国际社会的任务是坚定地表明支持继续推动和平进程。应尽一切努力确保继续谈判和制止暴力。他说，俄罗斯联邦愿意作出一切努力支持和平进程。俄罗斯将参与共同努力，包括与另一个共同发起者美国一起努力，以实现这一目标。

35. 阿拉伯国家联盟代表代表阿拉伯国家联盟秘书长发言。他说，问题的核心是以色列对实现全面和平和执行各项议定的协定持否定的态度。为了实现和平与稳定，巴勒斯坦人民必须受到保护，而以色列侵犯他们的犯罪行为应受到国际刑事法院的审判。鉴于最近局势恶化，阿拉伯国家联盟在其开罗首脑会议上保证支持巴勒斯坦人民进行起义并设立了两项基金：圣城起义基金和阿克萨基金。他回顾

说，最近在 2001 年 2 月举行的阿拉伯经济和社会理事会会议详细讨论了巴勒斯坦人民的经济情况及其所需的援助。他呼吁各国和国际组织对以色列定居点的产品实施经济制裁。

36. 埃及代表表示埃及坚定不移地支持巴勒斯坦人民。他对巴勒斯坦经济遭到破坏表示遗憾。埃及政府将尽力为巴勒斯坦人民实现公正持久的和平。他赞赏委员会为巴勒斯坦人的事业作出不懈的努力。鉴于目前的情况，巴勒斯坦各级的发展需要有更多的资源。国际社会所有成员都有责任采取必要措施实现这一目标。

37. 摩洛哥代表说，摩洛哥政府认为，巴勒斯坦领土内人民的处境无法令人容忍。国际社会必须向以色列施加压力，遏制以色列的自大和傲慢，并消弥其对其他人的不信任态度。

38. 伊斯兰会议组织代表代表伊斯兰会议组织秘书长重申该组织支持巴勒斯坦人民及支持他们致力实现其不可剥夺的权利。他说，破坏基础设施、毁坏住房和清真寺、封锁城乡和没收税款和关税，对巴勒斯坦经济造成无法估计的损害。国际社会应进行干预，制止这种行动，协助巴勒斯坦人民克服这种凶恶的侵略行径。伊斯兰会议组织的主要活动是支持巴勒斯坦人民及其起义。已为此目的设立了两项基金。他对巴勒斯坦人民日益受到苦难，表示遗憾。目前，国际社会比任何时候更需要停止以色列的侵略，保护巴勒斯坦人民和坚持以色列政府执行安全理事会的决议，使巴勒斯坦人民能够恢复行使其不可剥夺的权利、包括返回家园的权利。

39. 西亚经社会执行秘书说，教科文组织编纂的报告估计巴勒斯坦的经济损失为 15 亿美元。西亚经社会也跟踪以色列占领对巴勒斯坦人造成的侵害情况。2000 年的上一次调查结果显示占领当局年复一年地影响巴勒斯坦人的生活和生计，严惩限制巴勒斯坦社会的增长。土地仍被以色列侵占。由于货物的流动受到限制紧张和不确定的局势进一步恶化。这是造成经济恶化的另外一个因素。水资源的提供受到限制，卫生问题日益严重。她说，西亚经社会是巴勒斯坦具有正式成员资格的唯一联合国实体。她介绍该机构的活动，并说已利用会议、资料传播、培训方案和出版物提出巴勒斯坦发展的各种问题。经济和社会发展的年度调查将西岸和加沙包括在内。研究议题包括通货膨胀的成因和影响、欧洲伙伴关系的影响。西亚经社会致力改进巴勒斯坦人民的福利，在他们的经济和生活情况进一步恶化之际，更加决心援助他们。

40. 白俄罗斯代表对巴勒斯坦发言者被阻止参加讨论会，深表遗憾，认为这显示实现中东和平的必要性。尽管情况不令人乐观，但白俄罗斯政府将继续支持巴勒斯坦人民实现其追求尊严、平等、稳定与经济繁荣的抱负。

二. 小组会议简要

第一小组

2000-2001 年的危机：以色列政策对巴勒斯坦经济的影响

41. 题为“2000-2001 年的危机：以色列政策对巴勒斯坦经济的影响”的第一小组听取了巴勒斯坦常驻联合国观察员纳赛尔·基德瓦的基调发言。

42. 纳赛尔·基德瓦说，他要代替巴勒斯坦权力机构经济和贸易部长作出基调发言，反映巴勒斯坦人目前面对的危险情况。他说，当前的危机是与前总理埃胡德·巴拉克的任期一起开始的。主要的问题是以色列未能执行已作出的协定、特别是关于以色列部队在被占领领土的重新部署的协定。巴拉克先生仅执行其前任本雅明·内塔尼亚胡总理明确批准的那些协定。继续推行定居政策，包括进一步没收土地，是另外的一个问题。除了这些问题外，2000 年 9 月发生的事件和以色列使用极端的武力抵消了同一政府在和平谈判中采取的实质立场所产生的积极影响。

43. 他对未能在最近的以色列选举之前达成协定，表示遗憾。当前的当选候任总理的名字与 Sabra 和 Shatila 的大屠杀事件交织在一起，是战争的同义词。他是在以色列选举史上投票率最低的选举中获胜的。他邀请工党组成“联合政府”。不过，工党只能给沙龙先生的行动提供一些掩饰。鉴于沙龙先生的背景和他竞选时的政治立场，不可能想象和平进程会有任何认真的进展。新政府表示，美国前总统威廉·克林顿或巴拉克总理提出的重要立场已不再是谈判的内容。此外，沙龙先生表示，只要暴力继续发生，即便发生的暴力是针对巴勒斯坦人的，他就不会进行任何协定的谈判。

44. 纳赛尔·基德瓦提请注意，最近几个月来，以色列的行为模式极其危险，包括肆意杀害平民——即使在没有动乱或以色列没有受到任何威胁的情况下动用一等射手、实行集体惩罚，轰炸和炮击人口稠密地区和属于巴勒斯坦权力当局的建筑物。这种行动严重违反日内瓦第四公约和其他国际法文书以及许多安全理事会和大会的决议。

45. 他继续说，在经济方面，以色列当局蓄意摧毁巴勒斯坦的经济，严重限制巴勒斯坦货物在领土本身之间、以色列和领土之间、领土和耶路撒冷之间以及在加沙境内不同地区之间的流通。他们摧毁了工厂和耕地等经济设施，扣留来自增值税和其他税收的收入，每个月约 5 000 至 6 000 万美元。他表示巴勒斯坦权力当局在贸易和劳动力领域的实际损失（包括基础设施的损毁）达到 15.98 亿美元，其中劳动力损失 4.18 亿美元，旅游业损失 5 200 万美元，农业损失 2 亿美元。除非重新建立和平进程和撤销关闭领土的措施，否则损失会进一步上升。这一情况需要增加经济支助，但更重要的是，增加人道主义方面的紧急援助，以满足巴勒斯坦权力当局运作费用的需要。

46. 他继续说，国际社会应采取明确的政治立场，申明不能容忍以色列当前的政策。关于重新召开日内瓦公约缔约方会议的呼吁，有 70% 的答复是持肯定的态度的。此外，安全理事会要再次处理保护巴勒斯坦平民、特别是设立联合国观察部队的问题。安理会曾就设立这种部队的事项进行表决，不过有关的决议草案尽管没有被成员国投反对票但仍然因为得不到所需的 9 票而未获得通过。许多成员国弃权，显示解决这一问题的时机尚未成熟。他认为决议草案会在下一次表决时获得所需的赞成票，希望没有常任理事国投反对票。最后，他说，巴勒斯坦面对的危险可能会使它失去过去七年的一切建设成果。应当尽一切努力停止这一趋势和重建和平进程。

第二小组

联合国系统的作用：评估和减轻困苦的努力

47. 题为“联合国系统的作用：评估和减轻困苦的努力”的第二小组听取了联合国系统实体 6 名代表所作的陈述。

48. 弗朗西斯·奥凯洛（联合国中东和平进程副特别协调员）说，被占领土协调员的任务是筹集资源以支持和平进程并担任秘书长驻巴勒斯坦权力当局和巴勒斯坦解放组织的个人代表。协调员泰耶·勒厄德·拉森不懈地协助当事方停止暴力和继续进行谈判，鼓励他们最低限度议定一个协定大纲。以色列有了一个新政府，其政策尚待制订和考验，但他希望当事方会恢复和平进程。

49. 过去四年，被占领土协调员办事处每 6 个月就巴勒斯坦的经济情况提出报告。在过去 4 个月，注意重点集中于暴力和限制措施造成的社会和经济影响。据最新的报告（报告期间为 2000 年 10 月至 2001 年 1 月），情况十分暗淡。经济损失超过 9 亿美元。过去 4 个月，估计因限制措施而造成的损失共达国内总产值的 50 % 和以色列境内巴勒斯坦工人所赚的工资收入的 75 %。估计损失共计 11.507 亿美元，等于如果边界没有关闭预计 2000 年会取得的国内总产值的 20 %。这等于每一工作天损失约 1 100 万美元。此外，公共建筑和基础设施、私有财产和农地受到重大损毁，超过 11 000 名受伤的巴勒斯坦人需要照料，公共收入因边界关闭而被减少。他继续说，还有一些损失无法以数量计算。生命的损失就无法计算。自从危机开始以来，在贫穷线以下生活的人数增加了 50 %，使贫穷率上升 32 %，以前为 21 %。当边界关闭有所减缓时，失业率就下降，比起 2000 年头 9 个月的 11 %，最近的平均失业率上升为 38 %。鉴于巴勒斯坦领土境内依赖这类收入的比率十分高，失业对超过 90 万人口的收入造成了影响。

50. 当危机开始时，联合国机构、非政府组织和捐助者设立了一支工作队以处理巴基斯坦人的紧急医疗需要，并筹得 1 200 万美元。另外一个援助领域是协调向巴勒斯坦领土提供的援助，集合捐助者、联合国机构和其他有关方面的力量。奥凯洛警告说，安全不能建筑于不确定的局势，和平不能建筑于愤怒之中。特别协

调员会见了巴勒斯坦和以色列领导人。他强调以色列的关闭边界政策造成反效果，应予撤销。危机确实存在并威胁到巴勒斯坦权力当局的存在。西岸和加沙地带的情况十分不稳定。暴力有升级的危险，只会造成两败俱伤的局面。国际捐助者应当认识到，情况的发展造成确实需要向巴勒斯坦人民提供紧急救济和人道主义援助。

51. Dayendra Sena Wijewardane（近东救济工程处驻加沙总法律顾问）表示，至 2001 年 2 月 16 日，共有 335 名巴勒斯坦人因 2000 年 9 月底以来发生的暴力事件而死亡，其中 42% 为在近东救济工程处登记的难民。他着重指出有两个方面使工程处难于适当履行其任务：工程处的财政状况及受到的限制，影响到工程处运送人力和物质资源到需要的难民的能力。联合国通过近东救济工程处履行其对巴勒斯坦问题的有关责任。工程处的力量在于它是一个务实的、面向行动的机构，具有灵活性和能力适应不断变动的环境。它向约旦、黎巴嫩、阿拉伯叙利亚共和国、西岸和加沙地带的难民提供援助。它的教育方案包括一般教育、教师培训、职业和技术教育，还有一个奖学金次级方案。工程处的保健方案仍然集中注意综合初级保健。它的救济和社会服务方案支助那些最受害的巴勒斯坦难民和促进自力更生。它有时增加其他方案，例如赚取收入的方案。它通过约 900 个设施（包括 420 多所学校和 120 多个医疗诊所）提供援助，雇用约 22 000 名工作人员进行人道主义工作。工程处几乎完全由政府的自愿捐助提供经费，将继续要面对恶劣的、因目前进行中的暴力事件而更加恶化的情况。在西岸，近几个月来，医疗物品和药物的需求大增。此外，人口以每年 5% 的速率增长。

52. Wijewardane 先生强调说，自从 2000 年 10 月开始，所有通往加沙地带和西岸的进出口都被关闭。主要的经济影响是收入损失和商品进出领土受到了限制。巴勒斯坦劳工几乎完全停止进出以色列，其中大多数的劳工为难民。近东救济工程处企图协助最脆弱的群体。2000 年 10 月 4 日，它开展一个为数 480 万美元的紧急呼吁这一呼吁的目标已经达到。在 11 月开展了另一项呼吁，数额高很多，为 3 930 万美元，其后还会有另外一次呼吁。他希望这两次呼吁会获得同样的积极响应。

53. 自从 2000 年 9 月骚乱开始以来，以色列采取措施，严厉限制工程处的活动，他对此表示遗憾。以色列当局宣布所有商业卡车和拖车必须通过一个特别的过境点。工程处也要使用这个过境点和支付费用，还要遵从繁复的拖运程序。此外，由于冗长的延误，工程处的货物堆积在港口，每天要支付相应的费用。安全程序还扣留了运给巴勒斯坦人民的基本援助物资。以色列方面不但不便利工程处的运作，而且加诸许多限制，对经济危机造成很大的影响。最后，他说，尽管经济情况恶劣和行动受到限制，但工程处仍然是该地区的一个主要稳定因素。

54. Franz-Josef Homann-Herimberg（人道协调厅特别顾问）说，协调各种计划和反应是人道协调厅的关键性工作。在明显需要人道主义援助而没有现存的机构

的情况下，人道协调厅就会设立一个特设小组。其中的一个小组就是要在被占领巴勒斯坦领土内创造紧急就业。在这方面，人道协调厅最初集中注意紧急计划和建立一个数据基，因为作出有效的人道主义反应需要提高分析问题的能力以查明各种需求和支助的方法。协调厅的另一项工作是集中注意和监测人道主义和社会经济状况。其中的例子包括紧急情况对家庭和市政预算等不同方面的影响、非官方发展援助的范围和影响以及永久性地减少巴勒斯坦劳工到以色列工作的影响，首先集中注意的本地人对象是最受当前危机影响的人，收集信息和进行分析可丰富数据基的内容。他对人道主义人员和商品的流动受到严厉限制，表示遗憾。西岸的问题特别复杂，必须监测和更精确地收集有关的资料。采取较协调的方法以处理领土内的情况会有助于因应当前的危机及为日后奠定一个稳定的基础。

55. Nader Atta（开发计划署援助巴勒斯坦人民方案方案管理干事）指出，援助巴勒斯坦人民方案（援巴方案）不是普通的开发计划署方案。它在 21 年期间执行了 300 个项目，并具有一个多部门的重点。它有一个在正常和紧急情况下执行的系统，目前已分发了超过 90% 的已收款项。捐助国信任援巴方案担任执行机构。迄今日本是最大的捐助国，接着是挪威、欧洲联盟和美国。所需业务经费有很大的伸缩性。方案也可以更改规则和条例以适应当地情况，并在总部授予权限的框架内是完全独立的。关于被占领巴勒斯坦领土内正在发生的危机，他说封锁和边界关闭禁止了货物的流动，他利用幻灯片介绍以色列检查站阻止交通和禁止货物运输的情况。援助方案设法在受到限制的情况下维持各种活动。它正在动用捐助者的捐款和开发计划署的核心资源。制订关于保健、教育、紧急创造就业和农业就业的紧急响应方案。开发计划署与可能的捐助者进行磋商。情况极其恶劣。虽然机构的人员可以到各处走动，但往往被禁止到需要他们前往的地方。他警告说，国际社会必须迅速采取行动，以避免巴勒斯坦权利机构的崩溃。

56. Salam Fayyad（货币基金组织驻西岸和加沙高级驻地代表）说，早在初期就考虑到巴勒斯坦权力机构会没有足够资源来建立其行政机构。各国政府送来资金以支助权力机构的预算，但权力机构仍然处于困难的财政情况。由于当地情况恶劣，几乎一半的人失去主要的收入来源。边界关闭一个月通常会造成 4 500 万美元的损失，以色列政府在 2000 年 11 月和 12 月转交了款项，但自从 2000 年 12 月 20 日以来就没有转交所欠的税收款项。假设权利机构最终可得到该笔款项，该机构仍然很难支付其每个月的工资帐单 5 500 万美元，因为它的生利能力已大大下降。即使它能够从以色列收到欠款也没有能力支付工资支出。如果明天的情况恢复正常，巴勒斯坦权力机构在今后 6 个月内每个月需要注入约 4 000 万美元。预算援助通常不受捐助者欢迎，但巴勒斯坦权利机构本身不可能产生足够的所需经费。解决这一财政危机极其重要。他强调另一个需要解决的领域是紧急创造就业。执行发展项目是不可能的。也许捐助者可以改变其承诺的支助的用途以减缓财政危机。待情况恢复正常而巴勒斯坦权力机构可以依靠本身每个月产生 9 000 万美元收入时可以由它偿还这笔款项。

57. Giuseppe Masala（卫生组织驻被占领巴勒斯坦领土协调员）说，该区域的冲突对健康领域造成越来越大的损害，这不但是因为很多人受伤和心理创伤，而且也影响到正开始发展的转诊系统。医院和保健设施因病人人数突然大量增多而造成负荷过重。医疗车辆被损毁无法使用。进行中的军事活动和边界关闭限制了保健人员和病人的移动。通过一个运行中的转诊系统进行的城市和领土之间的联系以及它们与本身的农村地区之间的联系已被割断。他说，保健系统也间接受到经济情况的影响。据报在头三个星期的冲突中，经济损失已超过捐助者在 2000 年上半年捐助巴勒斯坦权力机构的总额。巴勒斯坦权力机构卫生部最近才担负巴勒斯坦人的保健服务责任。目前的情况危害到多年的努力，可能引致服务和设施不能持续下去。同时，公共事业已开始恶化，疾病爆发的危险性增加，损害到维持早期警报监测活动的 ability。Masala 先生着重说明卫生组织在过去几年进行的一些行动，包括基本药物方案和《国家药物典》的编制工作、布鲁氏菌病控制和食物安全、泉水和井水的保护、饮用水质量的监测。还包括初级保健网络重建和复健方案、免疫和扑灭小儿麻痹症。自从当前的危机发生以来，卫生组织参与采购、运送、通关、分发和提供紧急创伤治疗包、药物、医疗物品和设备。一个关键的问题是提供的问题，为了解决这一问题，组成了一些车队，集合了联合国实体、捐助国、国际和地方非政府组织和巴勒斯坦权力机构的力量。他说卫生部要面对一些挑战：现有的服务不能满足过多的紧急医疗护理要求；紧急医疗服务和救护车工作人员超时工作。要向新工作人员提供培训，或向现有的工作人员提供进修；库存物品严重缺乏，要提高效率和面向最需要的人；要更好管理捐助的物品。卫生组织如果有适当的资源，就随时可以支助巴勒斯坦权力机构建立紧急准备和规划单位以筹备日后的保健系统发展计划。

58. 由于时间所限，贸发会议全球化和发展战略司援助巴勒斯坦人民协调员 Raja Khalidi 编写的一份文件分发给讨论会与会者。在文件中，贸发会议指出巴勒斯坦经济所有部门出现前所未有的恶化。文件并指出，仅仅几个月内，人们从谈论发展和合作的未来希望改为谈论对危机、困苦和隔离的暗淡评估。巴勒斯坦经济比任何时候更受到旷日持久的占领的影响，从经济衰弱、基础设施不足和工业基础薄弱反映出来。在建设可靠的公共机构有效的公共财政系统和能够筹措可持续发展资源的私营部门方面取得的初步成就现在因局势逆转而受到严重威胁。贸发会议指出有必要将巴勒斯坦的经济重新定位，使其与区域和全球市场结合。与以色列的经济的关系应当更加平衡和互利。应作为优先事项，将巴勒斯坦的经济与邻近的约旦和埃及结合。结合应集中注意货币和金融政策以及基础设施、贸易和工业发展项目的协调，并制定区域内经济交易的条例。贸发会议仍然致力于为巴勒斯坦可持续的经济发展奠定基础，并将继续执行其商业外交培训和贸易政策咨询服务的方案。

第三小组

阿拉伯和伊斯兰国家和政府间组织向巴勒斯坦人民提供的援助

59. 题为“阿拉伯和伊斯兰国家和政府间组织向巴勒斯坦人民提供的援助”的第三小组听取了伊斯兰和阿拉伯机构三名代表的报告。

60. Said Kamal (阿拉伯国家联盟副秘书长兼巴勒斯坦事务部主管) 说, 问题的核心是以色列继续搪塞, 避免执行签署的协定。历来集中注意政治方面的阿拉伯国家联盟自 1994 年 9 月以来将注意力转到巴勒斯坦领土的经济发展和重建方面。已设立一个部门协助巴勒斯坦人民发展和重建并提供援助。鉴于最近局势恶化, 联盟于 2000 年 10 月在开罗举行的首脑会议上向巴勒斯坦人民保证支持其进行的起义。阿拉伯领导人决定设立两项基金: 圣城起义基金, 捐款额 2 亿美元, 以资助起义烈士的家人, 提供其子女的教育费用和治疗伤者; 阿克萨基金, 预计款额 8 亿美元, 用于资助保护耶路撒冷的伊斯兰和阿拉伯特点并使巴勒斯坦人发展其本身的经济和克服以色列当局强制施行的封锁和孤立措施。2000 年 11 月在开罗举行的阿拉伯财政部长会议为这两项基金设立了一个机制。一些阿拉伯国家作出了认捐, 一些国家已将全部或部分捐款移到吉达的伊斯兰开发银行。Kamal 先生说明阿拉伯国家认捐和支付捐款的情况。他还指出阿拉伯私营部门作出了大量的捐款。该银行向两项基金的管理委员会提出了一系列项目和方案。他在答复提出的问题时说, 这些款项置于阿拉伯国家联盟名下, 但联盟不控制其派发事务。

61. 他回顾阿拉伯经济和社会理事会 2001 年 2 月的届会详细讨论了巴勒斯坦人民的经济环境及其援助需要。理事会呼吁提供更多支助以减缓巴勒斯坦领土的紧急情况。阿拉伯领导人决定采取措施协助巴勒斯坦经济并协助它克服以色列的限制政策。为了实现这些目标, 准许巴勒斯坦货物和产品进入阿拉伯国家并避其关税和其他税项。此外, 认可巴勒斯坦来源证和讨论各种方法消除以色列设置的障碍使巴勒斯坦的货物和产品得以自由流通。

62. Abdelaziz Aboughosh (伊斯兰会议组织助理秘书长) 重申其组织的立场, 即与有关的国际和区域组织协调, 致力实现中东公正和全面的和平。他认为, 由于未能解决最后地位的问题及其后以色列对巴勒斯坦人民犯下的罪行行径, 造成当前的危机。国际社会应进行干预, 停止这种血腥的侵略, 协助巴勒斯坦人民重新取得民族权利、包括在巴勒斯坦国的名义下以圣城(耶路撒冷)为首都实行政治和经济独立的权利。伊斯兰会议组织的主要活动是支持巴勒斯坦人民及其起义。已设立了两项基金, 总额共达 10 亿美元。官方和私营伊斯兰机构作出了捐献, 例如向烈士家人提供医疗和财政支助。与伊斯兰会议组织有联系的机构, 例如伊斯兰开发银行, 已决定支助巴勒斯坦经济, 提供便利给巴勒斯坦货物进入伊斯兰国家市场及免其税项。

63. 他指出,伊斯兰世界各地的人民给予巨大的支持。千百万人民上街游行支持巴勒斯坦人民和起义。伊斯兰国家媒介在向人民报道以色列日益加深巴勒斯坦人民的苦难的暴行方面发挥重要的作用。最后,他呼吁国际社会履行责任,加速援助巴勒斯坦日益恶化的经济。国际社会应采取必要措施制止以色列的侵略,保护巴勒斯坦人民并坚持要求以色列政府执行安全理事会第 242 (1967) 号和 1973 年 10 月 22 日第 338 (1973) 号决议以及大会 1948 年 12 月 11 日关于回返权利的第 194 (III) 号决议。

64. Walid Abdewahab(伊斯兰开发银行高级项目干事)告诉与会者开发银行如何运用 2000 年 10 月在开罗举行的阿拉伯首脑会议所设立的阿克萨基金和圣城起义基金的款项。开发银行应要求管理基金并制定了相应的业务政策和指导原则。它制订了 5 个紧急方案以协助烈士的家人,向伤者和残疾人提供治疗和复健服务,提供紧急医疗设备和物品,共计 750 万美元。此外,开发银行与巴勒斯坦权力机构协商,制订了 7 个方案和项目:制造就业机会、修建和重建损毁的建筑物和财产、恢复受损害的农地和资产、提供医疗设备、微额资金和其他物品。已向这些项目提供了 3 750 万美元。已筹备了 6 个其他项目以创造就业,进行综合农业发展,向加沙民防部提供设备和训练并向医院提供医疗设备,共计 4 500 万美元。总的说来,开发银行在基金设立的一百天内处理了约 9 000 万。在不忽略长期的可持续发展的情况下,基金管理委员会已批准或将要批准的项目和方案大多数包括劳力密集的项目,通过采取灵活/宽松的采购和分发程序以便利迅速的执行。在财政方面,开发银行从两项基金的资源向巴勒斯坦权力机构转移款项的做法是不可行的,因为这样做需要修改阿拉伯首脑会议授予开发银行的任務。

第四小组

国际捐助者和国际社会其他部门为减轻巴勒斯坦人民的经济苦难所作出的努力

65. 题为“国际捐助者和国际社会其他部门为减轻巴勒斯坦人民的经济苦难所作出的努力”的第四小组听取了 5 名专家的报告和几次发言。

66. Roby Nathanson(特拉维夫以色列经济和社会研究所所长)说,该地区的紧张局势不容易消弭。和平必将实现,但和平的质量取决于在实现之前要付出的代价。为了尽量减少双方付出的代价,必须采取经济步骤,并将这些步骤看作是目的而不是手段。以色列和巴勒斯坦权力机构有一个合作的基础,只待去除了政治障碍之后就可以充分利用。由于近几个月来地方和过境经济活动受到限制,巴勒斯坦经济多少停顿下来。以色列的经济也受到影响。在 2000 年最后一季,以色列的增长几乎下降 10%,建筑业、旅游和本地及外国投资都出现下降。以色列与贸易伙伴的经济联系也有所下降。

67. Nathanson 先生接着谈到未来的三种可能前景：第一种是完全分离，其中要在以色列和巴勒斯坦领土之间建立封闭的边界。巴勒斯坦的收入会大大下降，而以色列会被迫从外国输入更多的工资劳动者。以色列对西岸和加沙地带日益缩减的出超将急剧下降，造成双方的国民生产总值（国产总值）进一步减少。由于所涉代价太大，这一情况是行不通的，如果考虑到构筑一道封闭边界的高昂费用（可能高达 20 亿美元），这一情况就更行不通。第二种前景是维持现状，但略有变动。目前将存在一段长期延续的临时时期，直至紧张局势消退、最低限度达成临时和平协定为止。这一前景将经济关系的前景直接同政治解决办法联系在一起，是目前最可能发生的情况。他认为，最好的长期前景是第三种前景，即区域合作。世界上有一些地方经过数百年的冲突之后建立了制度性的跨境市场。这种事例可以作为宝贵的借鉴，同时显示由下而上的行动如何可以为建立较高层的合作提供一个基础。“人民之间”和“商业之间”的项目会提供解决一系列经济问题的办法，并较快地减缓失业的情况。可以建立某种形式的、在国家一级部分地独立于政治解决办法之外的经济合作。在奥斯陆协定之后，人们当时有很高的期望，但他认为不可能在所定的时间框架内获得实现。许多以色列人预期的经济成果在某种程度上属于幻想。对巴勒斯坦领导人来说，他们应当了解巴勒斯坦人为其政治议程付出的经济代价太大，他们迟早要对其人民负责。必须接受两个经济体需要结合而不能相互独立的事实。最关键的问题是失业问题。只有创造就业，首先最重要的是在巴勒斯坦地区内创造就业，这一情况才可以减缓。准许行动自由是振兴经济活动和跨境合作的最重要的鼓励办法，因此应当停止执行关闭边界和内部封锁的政策。同时，巴勒斯坦一方要大力恢复信任。抵制以色列产品的效果是不大的，对双方都不利。为了解决失业，巴勒斯坦要借助以色列境内和海外的机构、大公司或政府的力量，在被占领巴勒斯坦领土内发展可行的资本投资方案，同时应当发出更多在以色列工作的许可证。在长期或中期，外国市场应更多接受巴基斯坦的出口、特别是农业产品。

68. 最后，Nathanson 先生说，为了解决困扰巴勒斯坦人和以色列的经济问题，建立巴勒斯坦国是必要的。许多以色列经济学家和政治家都同意，双方都别无选择。当然，为了区域合作和发展的进展，必须有一个正式过境机构和安排的结构。两个主权国家之间的合作是保证个人和国家利益的唯一途径。在答复问题和评论时，Nathanson 先生说，经济合作需要和平，和平需要经济合作。他同意，在奥斯陆协定之后，一度有人有不切实际的想法，认为可以在冲突获得最后解决之前先进行经济合作。他的了解是，应作出各种尝试，看看目前有什么作为。以色列要发挥本身的作用。它除了与巴勒斯坦人协同努力外，是没有其他途径的。这不是一般的殖民主义，而是两个命运注定要在一起的两个民族之间的关系。

69. Matthias Burchard(欧洲联盟中东和平进程特别代表经济顾问)强调说，巴勒斯坦的经济濒临崩溃，行政当局提供服务日益困难。在国际社会支助下，1993 年以来取得的成果有毁于一旦的危险。人道主义困苦十分严重。最令人忧虑的是

双方死伤人数众多，暴力的代价十分沉重。必须停止暴力，恢复谈判，实现公正持久的和平，其中令双方都认为它们的合法权利和抱负得以实现。他说，被占领巴勒斯坦领土内的经济活动下降了 50%，可能的税收减少了 44%。国产总值估计下降了 30%，每天的损失等于 1 200 万欧元。与起义前水平相比，从第三国的进口下降了 15%，旅游业完全停顿。不过，最令人担心的是目前的预算赤字（即使以色列恢复转交税款，赤字也达到每个月 4 400 万欧元）；高失业率（估计接近 45%）；政府与人民关系被破坏，巴勒斯坦权力机构越来越没有能力提供基本服务，它的权威被减损，领土出现了新的次自治结构。

70. 必须迫切果断地满足当前的需要，以避免发生经济和人道主义灾难。为了取得所需的效果，应当以政治努力补充财政援助。可以假设在不久的将来，对巴勒斯坦人的限制会继续施行。巴基斯坦人和以色列人最好恢复原来的情况：分享共同的经济利益，认识到他们相互给对方带来的经济好处。不过，在此之前，必须制订战略，减少巴勒斯坦经济对以色列的依赖，并使其实现多样化。为了推行多样化战略，必须处理政治、机构和经济领域的问题。在政治领域，只有撤销内部封锁才可实现一定的复苏；以色列恢复及时将收入转交巴勒斯坦权力机构；巴勒斯坦完全控制与约旦和埃及的过境点的海关；以色列安全人员在这些边界进行合理的检查；点对点的货物流动（一辆卡车，一次检查）；在边界设置仓库和冷仓库等基础设施。在机构领域，巴勒斯坦行政当局可以进行一定的改革，避免情况进一步恶化。根据欧洲联盟最近供资进行的并由美国外交关系委员会进行的评价结果，阿拉法特主席承诺致力恢复其行政当局的活力，但最近的暴力事件停止了这方面的进展。

71. 关于经济领域，Burchard 先生说，虽然巴勒斯坦经济的天然盟友是以色列市场，但实施中的限制措施使它必须另辟贸易途径，实现多样化，将高成本的产品转为低成本产品。巴勒斯坦人已享有自由，以本身的优惠关税率从阿拉伯国家进口受限制的货物。阿拉伯国家联盟已答应巴勒斯坦权力机构免税向它们的市场出口货物。以色列向巴勒斯坦权力机构的出口约值 25 亿美元，而巴勒斯坦向以色列出售约值 5 亿美元的货物。实行多样化以减少这种依赖的过程是长期的，但会减少危机的影响。对这一战略的讨论应当由巴勒斯坦人本身带头进行。他指出欧洲联盟作出大笔捐款支助巴勒斯坦人，并大力促进执行双边协定，例如《巴黎经济议定书》。它已向以色列表达对经济情况的关注。不能期望捐助者一方面一次又一次地支付帐单，另一方面看到它们的纳税人的金钱所产生的成果一再被政治灾难所毁灭、双方都要考虑到，慷慨的捐助不是永远的，也不是理所当然的。

72. Ziad Asali（美国阿拉伯反歧视委员会营运主管人）集中谈论美国政府在向以色列和巴勒斯坦提供援助方面的作用及其对区域的事态的影响。他说，美国向以色列提供的援助通常每年约 30 亿美元（12 亿美元经济援助和 18 亿美元军事援助）。不过，实际的总额可能高达 55 亿美元，因为大多数的援助与政府机构（主要是国防部）的预算混在一起，而其分配形式使人难于计算其数量。一份最近的

报告估计，从 1949 年至 2001 年，累积的援助为 913.6 亿美元。此外，美国以以色列贷款担保者的形式承保了数十亿美元的贷款。美国经常在贷款到期偿还时免除所有以色列的贷款，因此实际上将贷款变为赠款。另一方面，自从 1990 年代中以来，美国向巴勒斯坦权力机构提供的援助约为 1 亿美元，7 年来总额大约等于 6 亿美元。与提供以色列的经济援助的情况（直接支付现金而不问其使用情况）不一样的是，给予巴勒斯坦权力机构的援助受到美国国际开发署的严格控制和被指定用于特定的方案。与以色列所得的、相对地属于无条件的援助相比，美国给予巴勒斯坦权力机构的援助就受到很大的限制，美国多次企图施加其他的政策条件和限制。《怀伊河协定》显示了悬殊的对待态度：协议中承诺给予巴勒斯坦权力机构的所有 4 亿美元均为经济援助，而以色列所得的 12 亿美元全部供作特定的军事项目用途。可以认为，以色列对付起义采取侵略的形式，使用过分的武力和无视安全理事会和人权委员会的调查结果是因为它从美国得到大量的经济和军事援助。近几十年来，特别是在克林顿政府的时期，无论以色列的行为如何，援助都获得批准，数额不断增加，使以色列认为它的所作所为不会受到惩罚，可以无视国际法。

73. Asali 先生接着说，美国的军事援助在以色列压迫被占巴勒斯坦领土的机器中发挥重要的作用。以色列将获得的军事装备用于对付巴勒斯坦平民，不管美国法律规定这种武器只能用于自卫。以色列在执行法外处决政策时使用美国制和美国派生的直升机和弹药，也直接违反了美国法律。同时，美国利用给予巴勒斯坦的小额援助作为牵制巴勒斯坦行为的手段，但对以色列的政策和野心则不加干涉。以色列对巴勒斯坦使用经济战争，而国际社会（包括阿拉伯国家）未能充分对付以色列的政策，造成巴勒斯坦权力机构处于破产边缘。Asali 先生认为，这种情况只会提高美国在援助两个当事方时所采取的悬殊态度的效力，使这种不平等关系永远维持下去，造成冲突不能实现公正持久的解决的复杂情况。

74. Gil Feiler（Info-Prod 研究（中东）有限公司执行主任）指出，贫穷的邻国不符合以色列的利益。高度发展的巴勒斯坦经济对以色列的安全和经济更有利。以色列和巴勒斯坦权力机构除了建立经济合作的关系外别无选择。以色列向被占领巴勒斯坦领土的出口每年超过 20 亿美元，只低于向美国的出口。巴勒斯坦向以色列的出口占其总出口额 5 亿美元的 95%。在目前的情况下，以色列人涌向邻近的阿拉伯国家购买物品。在起义之前，最热衷在巴勒斯坦领土投资的是以色列人。巴勒斯坦权力机构不容许巴勒斯坦企业家与以色列人进行合资经营。不过，巴勒斯坦权力机构本身参与与以色列的大公司共同经营的联合企业，并共同拥有大型的水泥和石油专营企业。自从约旦明确准许以色列商人参与约旦的联合企业后，大多数的以色列商人前往该国。因此，有 7 000 户约旦家庭与以色列享受合资企业的成果。他说，最近的一项调查显示，以色列不再打算投资于巴勒斯坦的商业。

75. 他继续说,对巴勒斯坦人来说,他们失去了几个主要收入来源,包括工资收入、以色列人在周末购物的地区的贸易收入和以色列在停止转交前转交的税项收入。此外,由于缺乏原料,失业增加。由于巴勒斯坦人很少付税,不能确定巴勒斯坦权力机构是否能够自己收税。在这一领域,以色列为巴勒斯坦人提供了服务。其他损失是因为赌场和旅游业没有收入。数十万的合法和非法工人抢占了通常在以色列工作的巴勒斯坦人的工作,对当事双方造成了问题。从以色列的角度来看,最好的情况是巴勒斯坦人在早上前来工作,晚上回家。他还说,巴勒斯坦人欠以色列商业大笔款项,一些商人要求以色列政府扣减付给巴勒斯坦权力机构的税款作为其还款额。抵制以色列产品会产生反效果。他指出抵制会波及任何与以色列合作的人。他说,应采取断然的措施。以色列与邻国之间实现全面的和平对以色列非常重要。他呼吁与会者想象阿拉法特先生和沙龙先生会面并明确表示支持合资企业的情景。这样可以建立信任,不但对以色列人,对国际社会也可发生这样的作用。国际捐助者应设立一项基金支助联合企业。

76. Aline Batarseh (耶路撒冷世界展望社通讯干事)说,她的组织是国际开发机构协会的成员,后者有超过 40 个与巴勒斯坦社区一起工作的国际非政府组织成员。自从阿里尔·沙龙前往谢里夫圣地挑衅之后爆发暴力事件以来,国际非政府组织设法应付在东耶路撒冷、西岸和加沙地带的巴勒斯坦人的紧急需要。以色列 34 年来的军事占领造成被占领巴勒斯坦领土的关闭,以色列采取歧视性政策,阻止巴勒斯坦地区充分发展,促使国际非政府组织在领土内有存在的需要。边界关闭对经济造成灾难性的影响,附近的城镇和乡村和工作场所不能进入或难以进入,医疗服务的提供和货物的流通被阻止或受到严重的限制。西岸现在的贫穷率估计为 30%,边界关闭前为 21%。边界关闭造成了对就业、治疗儿童和照料者心理的方案、医疗物品和粮食商品的需求。Batarseh 女士说,大多数失业者在最近的危机爆发前已经是贫穷的人。国际组织一直考虑设立制造就业方案基金。她谈到一些国际非政府组织的工作,强调创造就业是设立永久方案的踏脚石。其他领域包括援助儿童和提供医疗支助。在起义的头三个月,大多数的国际非政府组织提供了非常需要的药物和医疗物品,因为医院和诊所未能维持足够的库存物品。它们也提供食物,因为担心边界关闭会造成粮食短缺,特别是对易受侵害的群体造成粮食短缺。世界展望在西岸向约 3 600 户贫困的家庭提供基本粮食物品。目前,国际非政府组织评估最受暴力影响的社区缺乏粮食保障的危险情况。不幸地,大多数组织未能执行新的粮食分发方案。

77. Batarseh 女士申明,以色列的限制措施妨碍了人道主义援助。她指出以色列军队 5 次阻止世界展望社运送亟需的医疗物品到加沙。尽管国际组织企图通过发展项目协助巴勒斯坦人,但以色列实行侵犯国际人道主义法的政策,妨碍它们执行可持续的长期项目。例如,世界展望社在西伯利恒三个村工作,但因以色列实行没收土地的政策而工作一再受到妨碍。这些村失去了超过 50%的土地,被用于建造非法的移民点。如果以色列政府不遵守国际法和停止占领,国际非政府组织

就不可能协助巴勒斯坦人保持其赖以谋生的财产。她建议国际非政府组织集中注意长期而不是短期的旨在减轻经济、社会和政治困苦情况的工作。现有的方案应有弹性, 加上一些减轻那些最受当前危机影响的人的痛苦的方法。除了致力减轻巴勒斯坦人的经济困难外, 还应当为他们进行宣传。国际社会应寻求方法消除以色列的占领, 因为这是巴勒斯坦苦难的主要来源。

78. Martin Wilkens (瑞典常驻联合国代表团(维也纳)公使)代表欧洲联盟发言。他说, 被占领巴勒斯坦领土的局势令欧洲联盟非常关注和忧虑。由于边界关闭、货物报关要交纳费用和行动自由受到限制, 人道主义工作者在向需要援助的地区运送救济物品和人员时要耗费时间和付出高昂的成本。他强调这种情况令人无法接受。他代表欧洲联盟再次呼吁以色列政府便利人道主义工作者, 使他们能够继续不受妨碍地按照人道主义原则援助巴勒斯坦人口。谈到欧洲联盟对巴勒斯坦人的捐助时, 他说, 在 1994 至 2000 年期间, 捐款额共计 33 亿美元, 包括向近东救济工程处的支助。主要的支助领域是教育、人权、卫生、机构建设、水、基础设施和环境。大多数的支助通过巴勒斯坦权力机构提供, 但也提供一些资金给巴勒斯坦、以色列和巴勒斯坦-以色列合办的非政府组织。在以色列关闭边界和扣留税和关税收入造成最近的经济和财政危机的情况下, 欧洲联盟以暂时方式支助巴勒斯坦权力机构进行现金贷款业务。欧洲联盟估计将需要进一步的支助, 敦促其他捐助者增加捐款, 以克服巴勒斯坦经济面对的严重挑战。有需要讨论预算和机构性危机的长期前景。欧洲联盟将探讨如何最好地动员和改进捐助的协调。它赞成在未来几个月在巴勒斯坦和联合国的积极参与下召开一个特设联络委员会会议。为了凝聚捐助力量, 巴勒斯坦权力机构应提供一个协调和精确的财政资料, 作为捐助者讨论的基础。他表示支持近东救济工程处, 促请捐助者捐献, 确保工程处有一个健全和可持续的财政基础。

79. Wilkens 先生指出, 目前情况严重, 需要欧洲联盟和其他行动者采取政治行动。联盟要求以色列停止对巴勒斯坦人实施集体惩罚, 撤销边界关闭措施, 确保人道主义人员和物品的流动不受限制, 撤销对人道主义和发展援助物品的报关规定, 就增值税和报关费用方面履行对巴勒斯坦权力机构的义务。目前的经济危机令人无法接受, 威胁到区域的稳定、和平的前景和以色列本身的安全。双方有责任尽量减低紧张局势。为此, 必须改善被占巴勒斯坦领土的经济情况。欧洲联盟谴责双方煽动和诉诸武力的人。

80. Pierre Galand (欧洲巴勒斯坦问题非政府组织协调委员会主席) 说, 非政府组织的工作特别在于保护巴勒斯坦人民的人权。欧洲必须更积极履行其对中东的义务、特别是对保护巴勒斯坦人民的义务。他谈到最近到被占巴勒斯坦领土的访问, 描述推土机如何在个别的定居点堆积屏障。向巴勒斯坦人提供的援助被阻止, 障碍日益增加。他反对将巴勒斯坦班图斯坦化。国际社会要大力干预。一些在欧洲销售的以色列产品违反了欧洲联盟和以色列之间的协定。他提到非政府组织的具体行动时指出, 每个星期五, 抗议者向以色列驻布鲁塞尔大使馆示威, 要

求以色列履行联合国决议。他提议进行欧洲与被占领巴勒斯坦领土之间的空运行动，认为如果以前在柏林这样做，现在也可以利用加沙的简易机场为巴勒斯坦人民这样做。他说比利时政府与比利时非政府组织团体已着手进行这种方案，将于3月进行首次空运。欧洲人应当在欧洲议会中积极活动，而欧洲议会可以同中东/地中海区域的议会联系。欧洲-地中海地区应展开一个新的合作纪元。

81. Bernard Sabella（世界基督教协进会代表）说，东方教会、东正教和天主教都尊重人民对抗不正义力量和争取自由的权利。他对暴力最近升级夺去许多生命表示哀伤和关注。世界基督教协进会同情巴勒斯坦的兄弟姐妹，感受到他们的挫折和失望。他们被排斥、凌辱和歧视，行动受到限制。他呼吁以色列停止占领，表示协进会会继续协助巴勒斯坦人并为中东和平祈祷。

三. 闭会

82. 巴勒斯坦常驻联合国（维也纳）观察员费萨尔·阿瓦伊达赫和巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席易卜拉·德盖内·卡致了闭幕词。

83. 巴勒斯坦常驻观察员在发言中再次谴责以色列当局迫使被占领巴勒斯坦领土的4名应邀发言者缺席。他说，无论如何，其他发言者还是能够着重说明占领当局以色列的迫压政策造成令人震惊的巴勒斯坦经济状况和领土的爆炸性情况。他赞赏国际捐助者向巴勒斯坦人民提供经济支助。他特别感谢国际捐助者最近提供的人道主义救济和紧急援助。他强调联合国机关和机构在动员国际援助和向需要的人口提供援助方面发挥重要的作用。最后，他强调，只有按照联合国的有关决议结束以色列对巴勒斯坦土地的占领，当前的危机才能实现永久的解决。

84. 巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席在闭幕词中强调，2月初以色列领导人的变换已损害到达成最后全面协定的势头。自从2000年9月以来，由于边界一再关闭，人民和货物的流动受到严厉限制，关税和税收收入被扣以及占领当局强调施行集体惩罚的其他措施，被占领巴勒斯坦领土不断要忍受苦难，巴勒斯坦经济受严重打击，濒临崩溃边缘。巴勒斯坦人民现在只能挣扎求生和谋求每日的基本生计，而不能致力于长期的发展。

85. 他继续说，如果不停止目前的情况，整个区域的和平就会受到危害。委员会再次呼吁捐助者继续提供援助，以满足巴勒斯坦人民的紧急需要。它请捐助者紧急捐款，以挽救巴勒斯坦权力机构目前要面对的严重预算危机。

86. 他强调巴勒斯坦经济复苏和发展是中东和平的先决条件。为了恢复和平及稳固和平，除了需要全面、公正和持久的政治解决办法外，还需要大大改善巴勒斯坦人民的生活条件。和平、安全与繁荣是与巴勒斯坦人、以色列人和中东整个区域交织在一起的。

* * *

附件

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会代表团的声明

在联合国援助巴勒斯坦人民讨论会召开的前夕，讨论会的组织者巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会代表团极其关切地获悉，应邀到讨论会不同讨论小组作陈述的4名巴勒斯坦发言者由于以色列占领当局全面关闭被占领巴勒斯坦领土的边界，未能前来维也纳。委员会代表团对下列人士的缺席深表遗憾：Maher Masri，巴勒斯坦权力机构经济和贸易部长、Hassan Abu Libdeh，巴勒斯坦权力机构中央统计局局长、Mohammad Shtayyeh，巴勒斯坦发展和重建经济委员会管理主任、Ghania Malhis，巴勒斯坦经济政策研究所所长。此外，一些应邀参加非政府组织协商的巴勒斯坦非政府组织的代表被阻止出席会议。

因此，讨论会与参会者被剥夺机会，未能在严重经济危机和艰苦的环境每天影响被占巴勒斯坦领土整个人口之际听取应邀高级巴勒斯坦官员的第一手经验及其对巴勒斯坦经济情况的评估。

委员会代表团谴责以色列采取关闭边界和集体惩罚的政策以及不断侵犯巴勒斯坦人的人权。这种非法做法影响到讨论会，对委员会的方案工作可能造成不利的后果。讨论会与参会者对迫使巴勒斯坦发言者缺席的做法提出批评。委员会代表团促请以色列政府不再采取这种危害巴勒斯坦人民在联合国会议的框架内与国际社会对话的政策。

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会鉴于以色列严重妨碍它执行大会授予的任务，将考虑采取一些步骤。